

RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN

ARREST

nr. 25.146 van 26 maart 2009
in de zaak RvV X / IV

In zake: X
Gekozen woonplaats: X

tegen:

de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Kosovaarse nationaliteit te zijn, op 5 december 2008 heeft ingediend tegen de beslissing van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 14 november 2008.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 8 januari 2009 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 4 februari 2009.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken M. BONTE.

Gehoord de opmerkingen van advocaat S. BUYSSE die loco advocaat B. VRIJENS verschijnt voor de verzoekende partij en van attaché J. VERSTRAETEN, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Blijkens de bestreden beslissing luidt het asielrelaas als volgt:

“Volgens uw verklaringen bent u afkomstig uit het dorp Turiqeve, gemeente Skenderaj.

U zou samen met uw echtgenoot in het dorp Polac, Skenderaj hebben gewoond.

Enkele maanden voor jullie vertrek naar België zou uw echtgenoot samen met twee familieleden naar de markt gegaan zijn. Daar zou hij personen gezien hebben die hij in verband bracht met een gevecht waarin uw schoonvader tijdens de oorlog betrokken was. Omdat u ziek bent, zou niemand u details verteld hebben over de gebeurtenis op de markt. De schoonbroer van uw echtgenoot zou gezegd hebben dat hij binnen moest blijven.

Omdat jullie bang waren, zouden jullie de kinderen niet ingeschreven hebben op school. Voor het incident zouden ze nog niet naar school gegaan zijn omdat ze te jong waren.

De familie zou beslist hebben dat jullie het land moesten verlaten.

U zou tijdens de oorlog het lijk van uw neef hebben gezien en sindsdien zou u psychische problemen hebben. U zou onder andere vaak flauwvallen. Men zou u in Kosovo medicatie hebben voorgeschreven, maar u zou niet steeds over voldoende financiële middelen beschikt hebben om deze te kopen.

Bijkomend haalde u aan dat uw echtgenoot geen werk had in Kosovo en dat jullie in armoede leefden.

U bent in het bezit van een identiteitskaart afgeleverd door UNMIK op 30 augustus 2007.”

Verzoekster betwist deze weergave niet.

2.1. De motivering van de bestreden beslissing vangt aan als volgt:

“Het feit dat uw echtgenoot geen werk had en jullie arm waren en u daardoor niet steeds medicijnen kon kopen betreft een probleem van louter economische aard dat aldus niet ressorteert onder de Vluchtelingenconventie of het subsidiair beschermingsstatuut. Medische/psychische problemen houden op zich ook geen verband met de criteria bepaald in artikel 1, A (2) van het Verdrag van Genève, zoals bepaald in artikel 48/3, noch met de criteria vermeld in artikel 48/4 inzake subsidiaire bescherming.

U dient voor de beoordeling van medische elementen een aanvraag voor een machtiging tot verblijf te richten aan de minister of zijn gemachtigde op basis van artikel 9 ter van de wet van 15 december 1980.”

2.2. De Raad leest in het verzoekschrift van verzoekster van 4 december 2008 (zie p. 8) *“dat zij niet omwille van economische problemen naar België is gevlucht samen met haar echtgenoot, maar wel omdat zij een werkelijke vrees had dat haar kinderen, haar echtgenoot en zijzelf zouden vermoord worden”*.

De bestreden beslissing stelt daarnaast terecht dat medische/psychische problemen op zich niet volstaan om een gegronde vrees voor vervolging in de zin van artikel 48/3 van de voormelde wet van 15 december 1980 aannemelijk te maken.

Immers moeten deze problemen in overeenstemming met artikel 48/5 van dezelfde wet toegerekend kunnen worden aan een actor van vervolging en daarnaast verband houden met één of meer van de gronden van vervolging zoals voorzien door artikel 48/3, §3 en §4 van dezelfde wet, hetgeen in casu niet het geval is.

Medische/psychische problemen ressorteren daarnaast niet onder artikel 48/4 van dezelfde wet, indien, zoals in casu, niet aannemelijk wordt gemaakt dat geen beroep kan worden gedaan op de aanvraag tot machtiging van verblijf voorzien door artikel 9ter van dezelfde wet.

2.3. De motivering vervolgt:

“Voor het overige dient opgemerkt te worden dat u uw verklaringen steunt op de motieven die werden aangehaald door uw echtgenoot, Sadri Xani.

In het kader van de door hem ingediende asielaanvraag heb ik een weigeringsbeslissing genomen, die als volgt luidt:

[...]

Bijgevolg kan ook wat u betreft niet besloten worden tot het bestaan van een vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming.”

2.4. De Raad leest in het verzoekschrift van verzoekster (zie p. 2, 5) dat zij zich bij haar asielaanvraag inderdaad steunt op de problemen van haar echtgenoot, Sadri XANI.

Deze samenhang blijkt eveneens uit het administratief dossier, zodat de beroepen van verzoekster en van haar echtgenoot ter terechtzitting samen werden behandeld.

Bij arrest nr. 25.147 van 26 maart 2009 van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen werd besloten dat deze problemen niet tot gevolg hebben dat verzoeksters echtgenoot een gegronde vrees voor vervolging heeft in de zin van artikel 48/3 van de voormelde wet van 15 december 1980 of een reëel risico op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van dezelfde wet.

Eenzelfde besluit dringt zich dan ook op inzake verzoekster.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt aan de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt aan de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op 26 maart 2009 door:

dhr. M. BONTE,	wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,
----------------	--

dhr. P. BREYNE,	toegevoegd griffier.
-----------------	----------------------

De griffier,

De voorzitter,

P. BREYNE.

M. BONTE.